

გადამხდელი მეპმეთ იაშარ ქომურჯიოლლუ,
 გადახდელის ანგარიში **GE98BR0099994501000023**
 გადახდელის ბანკი ქ.თბილისი, სს ბანკი "რესპუბლიკა" ბანკის კოდი **REPLGE22**

თანხა
50.00 GEL

საბიუჯეტო გადახდა - ინფორმაცია გადასახადის გადახდელზე
 დასახელება მეპმეთ იაშარ ქომურჯიოლლუ
 საიდენტიფიკაციო კოდი 00000000000

თანხა სიტყვებით
ორმოცდაათი ლარი 00
თეთრი

მიმღები ს.ს.ი.პ. კონკურენციისა და სახელმწიფო შესყიდვების სააგენტო
 მიმღების ანგარიში / სახაზინო კოდი **GE52BR0000010591718543**

ბანკის აღნიშვნები

მიმღების ბანკი / ხაზინა ქ.თბილისი, სს ბანკი "რესპუბლიკა" ბანკის კოდი **REPLGE22**

ბანკი შეზღუდვის თარიღი **19.06.12**

გადახდის დანიშნულება შემსყ. აჭარის ა.რ ფინანსთა და ეკ.სამინისტრო ს.კ.245429200

გატარებულია ბანკის მიერ **19.06.12**

დამატებითი ინფორმაცია კონკურსანტი შაპინის აგროარული ტურისტული სამრეწველო და სავაჭრო შპს ფირმა ს.კ. 7970087572, უნიკალური N535

ხელმოწერა
 შტამის ადგილი

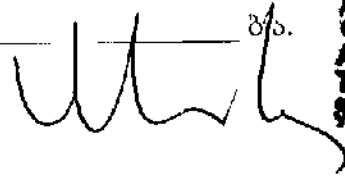
ხელმოწერები ბ.ა.

საკონკურსო წინადადების ფასი და რეკვიზიტები

1. კონკურსანტის იურიდიული ფორმა და დასახელება: შაჰინის აგრარული ტურისტული სამრეწველო და სავაჭრო შ.პ.ს. ფირმა
2. ხელმძღვანელის სახელი და გვარი: ომერ ფარუქ შაჰინ
3. კონკურსანტის იურიდიული მისამართი: ათათურქის ბულვარი, ქიურქჩულილლუსაოფისე კორპუსი, მე-3 სართული N 309, შანლიურფა თურქეთი
4. კონკურსანტის ფაქტიური მისამართი: შაირბანის უბნის 156-ე ქუჩა N 11/с სანლიურფა თურქეთი
5. საიდენტიფიკაციო კოდი: 7970087572
6. კონკურსანტის ტელეფონის ნომერი: 0(414)31626333150025
7. ელექტრონული ფოსტის მისამართი: sahin.harita@hotmail.com
8. მომსახურე ბანკის დასახელება: თურქეთის სახალხო ბანკი
9. ბანკის კოდი: 12
10. ანგარიშის ნომერი: TR500001200977800010000188
11. საკონკურსო წინადადების ფასი: 9900ლარი

კონკურსანტის ხელმოწერა _____

თარიღი 19.06.2012



ŞAHİN MÜHENDİSLİK
Harita İnş. Tar. Tur. San. Tic. Ltd. Şti.
Atatürk Bul. Kürkçüoğlu İşhanı Kat:3 No:309
Tel:(414) 316 26 33 - Fax:(414) 315 23 76
Şahinlik V.D.: No:797 008 7572 ŞANLIURFA

ŞAHİN MÜHENDİSLİK
Harita İnş. Tar. Tur. San. Tic. Ltd. Şti.
Atatürk Bul. Kürkçüoğlu İşhanı Kat:3 No:309
Tel:(414) 316 26 33 - Fax:(414) 315 23 76
Şahinlik V.D.: No:797 008 7672 ŞANLIURFA

ხელვაჩაურის მუნიციპალიტეტის სოფელ ჭარნალში (საკ.კოდი №22.36.01.002.-50026 მ²;
№22.28.01.039.- 2503 მ²; №22.36.01.181. – 15622 მ²; №22.36.01.180. - 69982 მ²;
№22.36.01.001. - 39573 მ².) მდებარე მიწის გაერთიანებული ნაკვეთების საპროექტო
კვლევის ნაწილის ტოპოგრაფიული რუკის შედგენა

ინფორმაცია მომსახურების მიწოდების ვადის შესახებ;

ხელშეკრულების გაფორმების
თარიღიდან არაუგვიანეს 20 დღეში.

შაჰინის აგრარული ტურისტული სამრეწველო და სავაჭრო შ.პ.ს. ფირმა

დირექტორი

ომერ ფარუქ შაჰინ

 **ŞAHİN MÜHENDİSLİK**
Harita İnş. Tar. Tur. San. Tic. Ltd. Şti.
Atatürk Bul. Kırkcıoğlu İşhanı Kat:3 No:308
Tel:(414) 316 26 33/- Fax:(414) 315 23 76
Şehitlik V.D.: No:797 008 7672 SANLIURFA

S.S. შანლიურფას

გარემოს მცირე საწარმო კომპლექსის

საკონსტრუქციო კოოპერატივი

გარემოს საწარმო კომპლექსის ადმინისტრაციული შენობა – შანლიურფა ტელ: (0 414) 357 50 71 ფაქსი: 357 53 71

სამუშაოს შესრულების სერთიფიკატი

(შემსრულებელი – სამუშაოს დასრულება)

რიგითი ნომერი: E.S.S.2010– 291

თარიღი: 12.10.2010

1. ბიზნესის მფლობელი სამმართველო (ა) : S.S. შანლიურფას გარემოს მცირე საწარმო კომპლექსის საკონსტრუქციო კოოპერატივი
2. დამსაქმებელი (ბ) : S.S. შანლიურფას გარემოს მცირე საწარმო კომპლექსის საკონსტრუქციო კოოპერატივი
3. ძირითადი დასახელება და არსებობის შემთხვევაში ტენდერის რეგისტრაციის ნომერი : S.S. შანლიურფას გარემოს მცირე საწარმო კომპლექსის საკონსტრუქციო კოოპერატივის სამშენებლო სამუშაო
4. სამუშაოს ჩატარების ადგილი : შანლიურფას ინდუსტრიული ცენტრის საიტი
5. შემსრულებლის სახელი, გვარი ან კომერციული დასახელება : შაჰინის საინჟინერო კარტოგრაფიული მშენებლობის აგრარული ტურისტული სამრეწველო კომერციული შ.პ.ს კომპანია
6. სამუშაოს შემსრულებლის მიერ შესრულებული წილი (გ) : შანლიურფას გუბერნია/პროვინცია, ცენტრალური განყოფილება, პატარა სოფლების ნომერი 355–1 ნაკვეთების საკადასტრო რუკების დანომვრა, წარსადგენი რუკების გაკეთება, რეკონსტრუქციებისა და ჩანართების გასაკეთებელი (პარცელაცია) სამუშაო.
7. გამოყენებული სამუშაო ტექნიკა (დ)
8. კონტრაქტის დადების თარიღი : 10.01.2009
9. პირველადი კონტრაქტის დადების საფასური (ე) : 126,530,00 ახალი თურქული ლირა YTL
10. კონტრაქტის დადების ჯამური საფასური (ვ) : 126,530,00 ახალი თურქული ლირა YTL
11. შემსრულებლის მიერ კონტრაქტის დადების თარიღი : 10.01.2009

12. შემსრულებლის მიერ გადახდილი კონტრაქტის საფასური (ზ) : 126,530,00 ახალი თურქული ლირა YTL

13. შემსრულებლის მიერ სამუშაოს დასრულების თარიღი (თ) :14.06.2010

14. კონტრაქტის მიღებაზე თანხმობის მიცემის თარიღი :

15. კონტრაქტის საფასური : 126,530,00 ახალი თურქული ლირა YTL

შაჰინის საინჟინრო კარტოგრაფიული სამშენებლო აგრარული ტურისტული
სამრეწველო კომერციული შ.პ.ს კომპანია /ხელმოწერილია/

S.S. შანლიურფას გარემოს მცირე საწარმო კომპლექსის საკონსტრუქციო კოოპერატივი
/ბეჭედდასმულია/

მუსტაფა უჩარ ინჟინერიის წევრი/ხელმოწერა/

ისმაილ ესინ პრეზიდენტი /ხელმოწერ

- (ა) კონტრაქტის დამდებ მომლაპარაკებელ სამმართველოთა სახელები ჩაიწერება.
- (ბ) სამუშაოს შემსრულებლის სახელი, გვარი ან კომერციული დასახელება ჩაიწერება.
- (გ) სუბკონტრაქტორისა და სამუშაოს შემსრულებელს შორის ნოტარიულად დამოწმებული მოლაპარაკების სახელწოდება ჩაიწერება.
- (დ) სუბკონტრაქტორის მიერ შესრულებული სამუშაოს შემსრულებლის დახასიათებ ცალკეულ მხარეებთან დაკავშირებული საკითხები; მასალებთან: ქვის ფილებთა, ბეტონთან, ფოლადთან, ხის მასალასთან, წინასწარი და შემდგომი, ბეტონთა დაკავშირებული და მსგავსი საკითხები და მასთან ერთად სამშენებლო პროცედურებ მაჩვენებელი, მშენებლობასთან, ხარაჩოების სისტემასთან, კარკასის დასამზადებლ ტექნიკასთან დაკავშირებული და სხვა მსგავსი საკითხების ჩაიწერება.
- (ე) ყველა სახის განსხვავებები ფასებში დღგ–ს გამოკლებით, არსებობის შემთხვევა სატენდერო ფასდაკლება, ნოტარიულად დამოწმებული კონტრაქტში შეტანილი ფა ჩაიწერება.
- (ვ) არსებობის შემთხვევაში, კონტრაქტის საფასურის კანონიერად გაზრდის ჩათვლა (ყველა სახის განსხვავებები ფასებში და დღგ–ს გამოკლებით, ფასის დაკლებ შემთხვევაში) შესრულებული ჯამური ფასი ჩაიწერება.
- (ზ) სუბკონტრაქტორსა და შემსრულებელს შორის დადებული ვალდებულებ კონტრაქტის ნოტარიული დასტურის თარიღი ჩაიწერება.
- (თ) სუბკონტრაქტორსა და შემსრულებელს შორის დადებული ვალდებულებ კონტრაქტის ნოტარიულად დამოწმებულ დასტურში მითითებული საფასუ ჩაიწერება.

(ი) შემსრულებლის სამუშაოს რეალური დასრულების თარიღი ჩაიწერება.

(კ) (12) და აღნიშნული კონტრაქტის საფასურთან ერთად სუბკონტრაქტორის შესრულებულ სამუშაო პროცესში (6) მოკავშირე სამმართველოს მხრივ სამუშაოს შემსრულებლისათვის გადახდის სიმცირის ფასი ჩაიწერება.

(*) საჯარო სექტორში სავალდებულო სამსახურებში, კონტრაქტის დამდებ ავტორიზებული ორგანოს მხრივ (ხელმოწერის, სახელისა და დასახელების მითითებითა და ბეჭდის დასმით) მოეწერება ხელი. ორგანიზაციის საწარმო ოლქის და ტექნოლოგიის განვითარების განყოფილებაში კი მშენებლობის ნებართვისა და შენობის მოხმარების უფლებაზე ცნობის გაცემაზე პასუხისმგებელი შეპატრონე ფირმა ან კომპანიის ავტორიზებული ორგანოების მიერ შესწორდება და მრეწველობისა და ვაჭრობის სამინისტროს წარმომადგენლის მიერ ბეჭდის დასმით დადასტურდება.

გეროვნად ვგლობ თურქულ ენას და პასუხს ვაგებ თარგმანის სისწორეზე
თარგმანი:

ნ. მელიქიძე

Ben Türkçe dilini akıcı olarak biliyorum ve tercümemin sorumluluğunu kabul ediyorum

Tercüman:

N. Melikidze

ნ. მელიქიძე

სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის ნომერი

N120634035



სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის თარიღი

18.06.2012 წ

სანოტარო მოქმედების დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

მარინა ჟორდანია

სანოტარო ბიუროს მისამართი

თბილისი, რუსთაველის გამზირი № 22

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

99-50-61; 899 27-39-28

სანოტარო მოქმედების ინდივიდუალური ნომერი

99694242866612



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება-გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

მე, ნოტარიუსი მარინა ჟორდანია, რომლის სანოტარო ბიუროს მდებარეობს მისამართზე: საქართველო, ქ. თბილისი, რუსთაველის გამზ. №22, გამოწმებ დიპლომირებული მთარგმნელის, ნინო შელიძის (დაბ. 17/11/1979წ. პირადი № 47001003584) ხელმოწერის ნამდვილობას, მთარგმნელობითი ბიუროს თბილისის ბიზნეს სახლი, მდებარე მისამართზე: საქართველო, თბილისი, Rustaveli sokak No 22 (რუსთაველის №14) ტელ: (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

Ben Noteri marina Jordania, Gürcistan, Tiflis RusTa2 adresinde bulunan noterliğimde diplomalı tercüman Nino Melikidze'nin (17.11.1979 doğumlu, şahıs No47001003584) imza sirkülsünün gerçek olduğunu onaylıyorum. Tercümanlık bürosu-Tiflis, Business House, adres:Gürcistan, Tiflis, Besiki sokak No 2 (Rustaveli sokak No 14) Tel. (+995 32)) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com 05.10.2009

მთარგმნელმა წარმოადგინა ენის დამადასტურებელი დოკუმენტი (დიპლომი გაცემულია თსუ-ს მიერ). მე გაეფრთხილე მთარგმნელი იმ პასუხისმგებლობის შესახებ, რომელიც მოქმედება არაზუსტ თარგმანს. მთარგმნელმა ჩემს წინაშე დაადასტურა, რომ პასუხს აგებს თარგმნის სიზუსტეზე და ჩემი თანდასწრებით ხელი მოაწერა თარგმანს.

Tercüman dil bildiğini tespit eden doküman (Tiflis, İyane Cavahışvili adını taşıyan devlet üniversitesi tarafından verilmiş diploma) ibraz etti. Ben tercümana tercümesinden sorumlu olduğumu söyledim, o bana tercümesi doğru olduğundan sorumlu olduğumu söyledi ve benim yanımda imza attı.

გადახდილია სანოტარო სახლადური, ელემენტარულ რეგისტრში რეგისტრაციის საფასურთან ერთად 4.00 ლარი, თანახმად „სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის სახლადურის შესახებ“ საქართველოს კანონის 29.3 და 31-ე მუხლებს.

ნოტარიუსი
Noter

ქ. ჟორდანია
M. Jordania

ŞAHİN MÜHENDİSLİK HARİTA İNŞAAT SAN. TİC. LTD. ŞTİ.

Çalışan Listesi

- 1- Ömer Faruk ŞAHİN Harita Mühendisi
- 2- Süleyman DOĞAN Harita Teknikeri
- 3- Ömer Faruk ÖNCEL Harita Teknikeri

Referanslar

2008 - DEDAŞ Şanlıurfa – Pekmezli ENH Kamulaştırma İşi	46.000.00 TL.
2008 - DEDAŞ Şanlıurfa Kırık – Kınalıtepe ENH Kamulaştırma İşi	34.500.00 TL.
2008 - Türkiye Jokey Kulubu Diyarbakır Hipodromu Halihazır İşi	20.000.00 TL.
2008 - Türkiye Jokey Kulübü Şanlıurfa Hipodromu Halihazır İşi	8.100.00 TL.
2000 - Şanlıurfa Evren Küçük Sanayi sitesi Parselasyon İşi	126.500.00 TL.

2008'den Beri İmar Uygulamaları nda faaliyet göstermekteyiz.

TOPLAM = 235.100.00 TL.

ŞAHİN MÜHENDİSLİK
Harita İnş. Taah. San. Tic. Ltd. Şti.
Atatürk C. M. Hürriyetli Şahin Kat: 3 No 314
Tel: (41 41) 315 38 - Fax: (4141) 315 316
Şehircilik V.D. No: 757/008 7672 - ŞANLIURFA

შაჰინის საინჟინრო კარტოგრაფიის სამრეწველო სავაჭრო შ.პ.ს კომპანია

თანამშრომელთა სია

- 1.- ომერ ფარუქ შაჰინ კარტოგრაფიის ინჟინერი
- 2.- სულეიმან დოღან კარტოგრაფიის ტექნიკოსი
- 3.- ომერ ფარუქ ონჯელი კარტოგრაფიის ტექნიკოსი

მინიშნებები

2008 – დედაშ შანიურფა- ფექმეზლი ENH საექსპროპრიაციო სამუშაო 46.000.00 თურქ. ლირა

2008 – დედაშ შანლიურფა სოფლის – ქინალითეფე ENH საექსპროპრიაციო სამუშაო
34.500.00 თურქ. ლირა

2008 - თურქეთის ჟოკეი კლუბის დიარბაქირის იპოდრომი, ამჟამინდელი სამუშაო
20.000.00 თურქ. ლირა

2008 - თურქეთის ჟოკეი კლუბის დიარბაქირის იპოდრომი, ამჟამინდელი სამუშაო
8.100.00 თურქ. ლირა

2010 – შანლიურფას მცირე სამრეწველო ობიექტების სამყარო გაყიდვების სამსახური
126.500.00 თურქ. ლირა

1999 წლიდან აქტიურად ვმონაწილეობთ გეგმიურ გამოყენებაში

ჯამი=235.100.00 თურქ. ლირ

/ხელმოწერილია/

*ჯეროვნად ვცდობ თურქულ ენას და პასუხს ვაგებ თარგმანის სისწორეზე
თარგმანი:*

ნ. მელიქიძე

Ben Türkçe dilini akıcı olarak biliyorum ve tercümemin sorumluluğunu kabul ediyorum

Tercüman:

N. Melikidze

ნ. მელიქიძე

სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის ნომერი

N120634073



სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის თარიღი

18.06.2012 წ

სანოტარო მოქმედების დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

მარინა ჟორდანია

სანოტარო ბიუროს მისამართი

თბილისი, რუსთაველის გამზირი № 22

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

99-50-61; 899 27-39-28

სანოტარო მოქმედების ინდივიდუალური ნომერი

88617271919212



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მასი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება—გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

მე, ნოტარიუსი მარინა ჟორდანია, რომლის სანოტარო ბიუროს მდებარეობს მისამართზე: საქართველო, ქ. თბილისი, რუსთაველის გამზ. №22, ვამოწმებ დიპლომირებული მთარგმნელის, ნინო მელიქიძის (დაბ. 17/11/1979წ. პირადი № 47001003584) ხელისმოწერის ნამდვილობას, მთარგმნელობითი ბიუროს თბილისის ბიზნეს სახლი, მდებარე მისამართზე: საქართველო, თბილისი, Rustaveli sokak No 22 (რუსთაველის №14) ტელ: (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

Ben Noteri marina Jordania, Gürcistan, Tiflis RusTa2 adresinde bulunan noterlikimde diplomalı tercüman Nino Melikidzezin (17.11.1979 doğumlu, şahıs No47001003584) imza sirküsünün gerçek olduğunu anaylıyorum. Tercümanlık bürosu-Tiflis, Business House, adres:Gürcistan, Tiflis, Besiki sokak No 2 (Rustaveli sokak No 14) Tel. (+995 32)) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

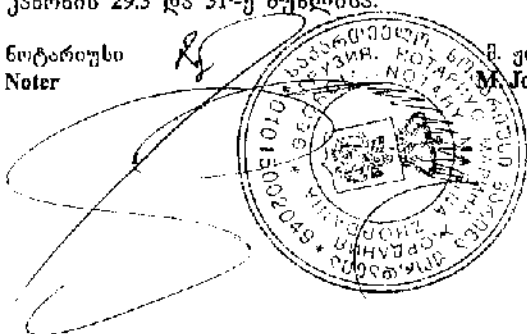
05.10.2009
მთარგმნელმა წარმოადგინა ენის დადასტურებული დოკუმენტი (დიპლომი გაცემულია თსუ-ს მიერ). მე გადავრთხილე მთარგმნელი იმ პასუხისმგებლობის შესახებ, რომელიც მოქმედება არასუსტ თარგმანს. მთარგმნელმა ჩემს წინაშე დაადასტურა, რომ პასუხს აგებს თარგმნის სიზუსტეზე და ჩემი თანდასწრებით ხელი მოაწერა თარგმანს.

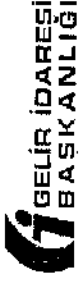
Tercüman dil bildiğini tespit eden dokuman (Tiflis, İvane Cavahışvili adını taşıyan devlet üniversitesi tarafından verilmiş diploma) ibraz ettil. Ben tercümana tercümesinden sorumlu olduğumu söyledim, o bana tercümesi doğru olduğundan sorumlu olduğumu söyledi ve benim yanımda imza attı.

გადახდილია სანოტარო სახლური, ელექტრონულ რეესტრში რეგისტრაციის საფასურთან ერთად 4.00 ლარი, თანახმად „სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის სახლურის შესახებ“ საქართველოს კანონის 29.3 და 31-ე მუხლისა.

ნოტარიუსი
Noter

მ. ჟორდანია
M. Jordania





VERGİ LEVHASI

MÜKELLEFIN

ADI SOYADI

TİCARET UNVANI

İŞ YERİ ADRESİ

VERGİ TÜRÜ

ANA FAALİYET
KODU VE ADI

VERGİ
DAİRESİ

VERGİ KİMLİK
NO

TİC. KİMLİK NO

SEHİSİSİMA
TARİHİ

ŞEHİTLİK



7970087572

01.01.1996

711203-BİNA PROJELERİNE YÖNELİK MÜHENDİSLİK VE DANIŞMANLIK FAALİYETLERİ

TAKVİM

2011

2010

2009

BEYAN OLUNAN MATRAH

19.385,35

3.868,02

20.278,53

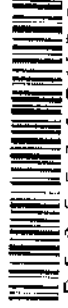
TAHAKKUK EDEN VERGİ

3.877,07

773,60

4.055,71

ONAY KODU



D585E31QMD3

<https://intvd.gib.gov.tr> adresinden güncelliğini ve doğruluğunu sorgulayabilirsiniz.

VERGİ LEVHASI საგადასახადო განყოფილება

გადასახადის გადამხდელის გვარი, სახელი

საგადასახადო განყოფილება: შეჭითლიქ

კომერციული დასახელება : შაჰინის აგრარული ტურისტული სამრეწველო და სავაჭრო ფირმა შ.პ.ს.

საგადასახადო ID No : 7970087572

სამსახურის მისამართი : ქიურჩიუოდლუ ოფისის კორპუსი, მე- 3 სართ., N309/განყოფილება/ შანლიურფა

კომერციული ID No

გადასახადის ტიპი: საშემოსავლოს გადასახადი

პუშაობის დაწყების თარიღი: 01.01.1998

მირითადი საქმიანობის კოდი და დასახელება: 711203-ე სამშენებლო პროექტირებისათვის საჭირო აღჭურვილობა და კონსალტინგისთვის საქმიანობა

კალენდარი	დეკლარაციის სარეგისტრაციო საგადასახადო ბაზა	დარიცხული გადასახადი	დადასტურების კოდი
2011	19,385,35	3,877,07	D58SE31QMD3
2010	3,868,02	773,60	
2009	20,278,53	4,055,71	

დროულობისა და სიზუსტის დასადგენად, მიმართეთ <http://intvd.gib.gov.tr> მისამართზე

გეროვნად ვცლობ თურქულ ენას და პასუხს ვაგებ თარგმანის სისწორეზე
თარგმანი: *ნ. მელიქიძე*

Ben Türkçe dilini akıcı olarak biliyorum ve tercümemin sorumluluğunu kabul ediyorum

Tercüman:

N. Melikidze

ნ. მელიქიძე

სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის ნომერი

N120633946



სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის თარიღი

18.06.2012 წ

სანოტარო მოქმედების დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

მარინა ჟორდანია

სანოტარო ბიუროს მისამართი

თბილისი, რუსთაველის გამზირი № 22

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

99-50-61; 899 27-39-28

სანოტარო მოქმედების ინდივიდუალური ნომერი

32219691870512



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება-გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის (უბ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

შე, ნოტარიუსი მარინა ჟორდანია, რომლის სანოტარო ბიუროს მდებარეობს მისამართზე: საქართველო, ქ. თბილისი, რუსთაველის გამზ. №22, ეამოწმებ დიპლომირებული მთარგმნელის, ნინო მელიქიძის (დაბ. 17/11/1979წ. პირადი № 47001003584) ხელისმოწერის ნამდვილობას, მთარგმნელობითი ბიუროს თბილისის ბიზნეს სახლი, მდებარე მისამართზე: საქართველო, თბილისი, Rustaveli sokak No 22 (რუსთაველის №14) ტელ: (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

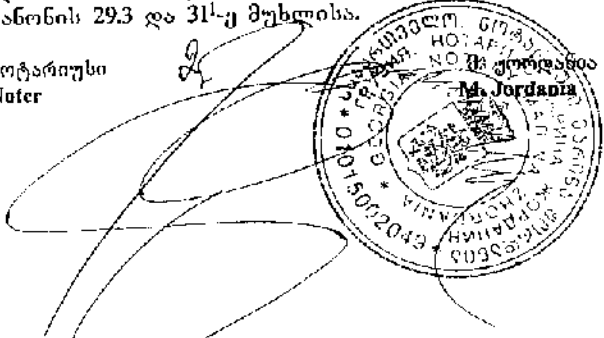
Ben Noteri marina Jordania, Gürcistan, Tiflis RusTaZ adresinde bulunan noterliğimde diplomalı tercüman Nino Melikidzezin (17.11.1979 doğumlu, şahıs No47001003584) imza sirküsinin gerçek olduğunu onaylıyorum. Tercümanlık bürosu-Tiflis, Business House, adres: Gürcistan, Tiflis, Besiki sokak No 2 (Rustaveli sokak No 14) Tel. (+995 32)) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

05.10.2009 მთარგმნელმა წარმოადგინა ენის დამადასტურებელი დოკუმენტი (დიპლომა გაცემულია თსუ-ს მიერ). შე გადავრთხილე მთარგმნელი იმ პასუხისმგებლობის შესახებ, რომელიც მოქმედება არაზუსტ თარგმანს. მთარგმნელმა ჩემს წინაშე დაადასტურა, რომ პასუხს აგებს თარგმნის სიზუსტეზე და ჩემი თანდასწრებით ხელი მოაწერა თარგმანს.



Tercüman dil bildiğini tespit eden doküman (Tiflis, İvane Cavahışvili adını taşıyan devlet üniversitesi tarafından verilmiş diploma) ibraz etti. Ben tercümana tercümesinden sorumlu olduğumu söyledim, o bana tercümesi doğru olduğundan sorumlu olduğunu söyledi ve benim yanımda imza attı.

გადახდილია სანოტარო საზღაური, ელექტრონულ რეგისტრში რეგისტრაციის საფასურთან ერთად 4.00 ლარი, თანახმად „სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის საზღაურის შესახებ“ საქართველოს კანონის 29.3 და 31-ე მუხლისა.

ნოტარიუსი
Noter



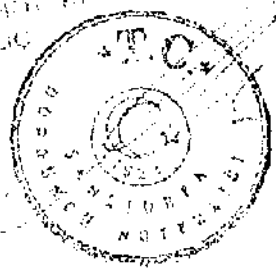
TÜRKİYE CUMHURİYETİ
 NÜFUS CÜZDANI

SERİ NO: 118559
 38660130232
 ŞAHİN
 ÖMER FARUK
 MEHMET FEYİLİ
 EMİNE
 SANLIURFA 01.06.1974

EVLİ İSLAM Bçh
 SANLIURFA MERKEZ
 SAĞLIK MAH.
 KAT NO: 0020 ALE YER NO: 00124 VİDE NO: 0003
 VERİLEME YERİ: SANLIURFA MERKEZ VERİLEME TARİHİ: 28.08.2007
 45889
 SALİHA TUBA DEMİREL
 M.H.M.
 CELAL AKIKOĞ
 NURİS MURBER

SANLIURFA
 ASLINA UYDURAN
 SANLIURFA
 İSMET KILIÇ



NO 17492

ბ/ა თურქეთის რესპუბლიკა დაბადების მოწმობა	
SER	E11 No 118559
თ.რ. პირადი N 38660130232	
გვარი შაჰინ	
სახელი ომერ ფარუქ	
მამის სახელი მეჰმეტ ფეთჰი	
დედის სახელი ემინე	
დაბადების ადგილი შანლიურფა	დაბადების თარიღი 01.06.1974

ოჯახური მდგომარეობა დაქორწინებული	რელიგია ისლამი	სისხლის ჯგუფი B RH +
გუბერნია შანლიურფა	რაიონი ცენტრალური	
	რაიონი სოფელი	
	შეჰიტლიქ-ის რაიონი	
CKT No 0020	ოჯახის სარეგისტრაციო No 00124	სარეგისტრაციო N 0003
გაცემის ადგილი შანიურფა-ს ცენტრი	გაცემის მიზეზი განახლება	
რეგისტრაციის N 45609	გაცემის თარიღი 28.08.2007	
სალიჰა თუბა დემირელ V.H.K.I (ხელმოწერილია)		
ჯელალ ბაქიქოლ დასახლების დირექტორი (ხელმოწერილია)		
უწინდელი გვარი		
გვერდულად: რეგისტრირებულია		
საიდენტიფიკაციო ბარათი		

თ.რ. შანლიურფას მე-4 სანოტარო ბიურო ტელ: 216 92 42

ჭემმარიტია

შანლიურფას მე-4 ნოტარიუსი ისმეთ ქილიჩ /ბეჰედდასმულია, ხელმოწერილია/

N174

გეროვნად ვფლობ თურქულ ენას და პასუხს ვაგებ თარგმანის სისწორეზე

თარგმანი:

ნ. მელიქიძე

Ben Türkçe dilini akıcı olarak biliyorum ve tercümemin sorumluluğunu kabul ediyorum

Tercüman:

N. Melikidze

ნ. მელიქიძე

სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის ნომერი

N120634084



სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის თარიღი

18.06.2012 წ

სანოტარო მოქმედების დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

მარინა ჟორდანია

სანოტარო ბიუროს მისამართი

თბილისი, რუსთაველის გამზირი № 22

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

99-50-61; 899 27-34-28

სანოტარო მოქმედების ინდიკატორული ნომერი

76878519908612



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება-გადასწრება შეუძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

მე, ნოტარიუსი მარინა ჟორდანია, რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს მისამართზე: საქართველო, ქ. თბილისი, რუსთაველის გამზ. №22, ვამოწმებ დიპლომირებული მთარგმნელის, ნინო მელიქიძის (დაბ. 17/11/1979წ. პირადი № 47001003584) ხელისმოწერის ნამდვილობას, მთარგმნელობითი ბიურო თბილისის ბიზნეს სახლი, მდებარე მისამართზე: საქართველო, თბილისი, Rustaveli sokak No 22 (რუსთაველის №14) ტელ: (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

Ben Noteri marina Jordania, Gürcistan, Tiflis RusTa2 adresinde bulunan noterliğimde diplomalı tercüman Nino Melikidze2nin (17.11.1979 doğumlu, şahıs No47001003584) imza sirkülsünün gerçek olduğunu onaylıyorum. Tercümenlik bürosu-Tiflis, Business House, adres:Gürcistan, Tiflis, Resiki sokak No 2 (Rustaveli sokak No 14) Tel. (+995 32)) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

05.10.2009

მთარგმნელმა წარმოადგინა ენის დამადასტურებელი დოკუმენტი (დიპლომი გაცემულია თსუ-ს მიერ). მე გაგაფრთხილე მთარგმნელი იმ პასუხისმგებლობის შესახებ, რომელიც მოქმედება არაზუსტ თარგმანს. მთარგმნელმა ჩემს წინაშე დაადასტურა, რომ პასუხს აგებს თარგმნის სიზუსტეზე და ჩემი თანდასწრებით ხელი მოაწერა თარგმანს.

Tercüman dil bildiğini tespit eden doküman (Tiflis, İvane Cavahışvili adını taşıyan devlet Üniversitesi tarafından verilmiş diploma) ibraz etti. Ben tercümana tercümesinden sorumlu olduğumu söyledim, o bana tercümesi doğru olduğundan sorumlu olduğunu söyledi ve benim yanınımla imza attı.

გადახდილია სანოტარო საზღაური, ელექტრონულ რეგისტრში რეგისტრაციის საფასურთან ერთად 4.00 ლარი, თანახმად „სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის“ საზღაურის შესახებ“ საქართველოს კანონის 29.3 და 31-ე მუხლისა და მისი დანართის საფუძველზე.

ნოტარიუსი
Noter





T.C.
**YILDIZ
TEKNİK ÜNİVERSİTESİ**

EMİNE ve MEHMET FETHİ OĞLU, 1974 URFA DOĞUMLU

ÖMER FARUK ŞAHİN

1997-1998 (BAHAR YARIYILI)

EĞİTİM - ÖĞRETİM YILINDA

İNŞAAT FAKÜLTESİ

**JEODEZİ - FOTOGRAMETRİ MÜHENDİSLİĞİ BÖLÜMÜNDEKİ
ÖĞRENİMİNİ BAŞARIYLA TAMAMLADIĞINDAN KENDİSİNE**

**JEODEZİ-FOTOGRAMETRİ
MÜHENDİSLİĞİ**

DİPLOMASI

VERİLMİŞTİR.

DEKAN v.

Prof. İbrahim EKİZ

REKTÖR

Prof. Dr. Ayhan ALKIŞ

Diploma Numarası

490

Diploma Tarihi

19.10.1998

თ.რ.

ილდიზის

ტექნიკური უნივერსიტეტი

ემინე და მეჰმეტ ფეთჰი ოღლუ, დაბადებული 1974წ ურფაში

ომერ ფარუქ შაჰინ-ს

1997-1998 (საგაზაფხულო სემესტრი)

საგანმანათლებლო-სასწავლო წელს

სამშენებლო ფაკულტეტი

გეოდეზიურ-ფოტოგრამეტრიული

ინჟინრის დიპლომი

გადაეცეს

დეკანის თანაშემწე:

რექტორი:

პროფესორი: იბრაჰიმ ექიზ

პროფესორი დოქტორი აიჰან ალქიშ

/ხელმოწერილია/

/ხელმოწერილია/

დიპლომის ნომერი

დიპლომის თარიღი

490

19.10.1998

ჯეროვნად ვფლობ თურქულ ენას და პასუხს ვაგებ თარგმანის სისწორეზე

თარგმანი:

ნ. მელიკიძე

Ben Türkçe dilini akıcı olarak biliyorum ve tercümemin sorumluluğunu kabul ediyorum

Tercüman:

N. Melikidze

ნ. მელიკიძე

სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის ნომერი

N120634050



სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის თარიღი

18.06.2012 წ

სანოტარო მოქმედების დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

მარინა ჟორდანია

სანოტარო ბიუროს მისამართი

თბილისი, რუსთაველის გამზირი № 22

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

99-50-61; 899 27-39-28

სანოტარო მოქმედების ინდივიდუალური ნომერი

17754773050612



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (ჩისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება-გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

მე, ნოტარიუსი მარინა ჟორდანია, რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს მისამართზე: საქართველო, ქ. თბილისი, რუსთაველის გამზ. №22, ვამოწმებ დიპლომირებული მთარგმნელის, ნინო მეღვიქიძის (დაბ. 17/11/1979წ. პირადი № 47001003584) ხელისმოწერის ნამდვილობას, მთარგმნელობითი ბიურო თბილისის ბიზნეს სახლი, მდებარე მისამართზე: საქართველო, თბილისი, Rustaveli sokak No 22 (რუსთაველის №14) ტელ: (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

Ben Noteri marina Jordania, Gürcistan, Tiflis Rus'ın 22 adresinde bulunan noterliğimde diplomalı tercüman Nino Melikidze'zin (17.11.1979 doğumlu, şahıs No47001003584) imza sirkülsünün gerçek olduğunu onaylıyorum. Tercümanlık bürosu-Tiflis, Business House, adres:Gürcistan, Tiflis, Besiki sokak No 2 (Rustaveli sokak No 14) Tel. (+995 32)) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

05.10.2009
მთარგმნელმა წარმოადგინა ენის დაზუსტებული დოკუმენტი (დიპლომი გაცემულია თსუ-ს მიერ). მე გაეფურთხილე მთარგმნელი იმ პასუხისმგებლობის შესახებ, რომელიც მოჰყვება არაზუსტ თარგმანს. მთარგმნელმა ჩემს წინაშე დაადასტურა, რომ პასუხს აგებს თარგმნის სპეციფიკურ და ჩემი თანდასწრებით ხელი მოაწერა თარგმანს.

Tercüman dil bildiğini tespit eden dokuman (Tiflis, İvane Cavahışvili adını taşıyan devlet üniversitesi tarafından verilmiş diploma) ibraz etti. Ben tercümana tercümesinden sorumlu olduğumu söyledim, o bana tercümesi doğru olduğundan sorumlu olduğunu söyledi ve benim yanımda imza attı.

გადახდილია სანოტარო საზღაური, ელექტრონულ რეგისტრში რეგისტრაციის საფასურთან ერთად 4.00 ლარი, თანახმად „სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის საზღაურის შესახებ“ საქართველოს კანონის 29.3 და 31-ე მუხლისა.

ნოტარიუსი
Noter

მ. ჟორდანია
M. Jordania



TÜRKİYE JOKEY KULÜBÜ DERNEĞİ
AT YETİŞTİRİCİLİĞİ VE YARIŞLARI
İKTİSADİ İŞLETMESİ



Genel Müdürlüğü
Ekrem Kurt Bulvarı 34144
Bakırköy / İstanbul / TÜRKİYE
Tel : (0212) 444 08 55
Faks : (0212) 414 69 33
web : www.tjk.org

Sayı :

İstanbul / 19.09.2008

İŞ DENEYİM BELGESİ
(Yüklenici – İş Bitirme)

- 1- İş Sahibi : Türkiye Jokey Kulübü Derneği At Yetiştiriciliği ve Yarışları İktisadi İşletmesi
2- İşin Adı : Diyarbakır Hipodromu I. Etap İşleri Hali Hazır Harita, Aplikasyon ve Harita Kontrol İşleri.
3- İşin Yapıldığı Yer : Diyarbakır
4- Uygulanan Yapı Tekniği : Hali Hazır Harita, Aplikasyon ve Harita Kontrol İşleri.
5- Yüklenicinin Adı Soyadı Veya Ticari Ünvanı : Şahin Mühendislik Harita İnş. Tar. Tur. San. Tic. Ltd. Şti
6- Ortak Girişim İse Ortaklık Oranı : ---
7- İlk Sözleşme Bedeli : 20.000,00.- YTL+KDV
8- Toplam Sözleşme Bedeli : 20.000,00.- YTL+KDV
9- Sözleşme Tarihi : 10.08.2007
10- Sözleşme Devredilmişse:
a) Devir Tarihi : ---
b) Devir Tarihinde İş Tutarı : ---
c) Devirden Sonraki İş Tutarı : ---
11- İş Bitim Tarihi : 16.01.2008
12- Belge Tutarı : 20.000,00.- YTL+KDV


Sinan Kalpakçıoğlu
Genel Müdür

Not: Türkiye Jokey Kulübü Derneği At Yetiştiriciliği ve Yarışları İktisadi İşletmesi 4734 sayılı yasaya tabi değildir

ასოციაცია თურქეთის ჟოკეების კლუბი

ცხენის მოშენებისა და მედოლეობის

სამეურნეო ბიზნესში

გენერალური დირექტორატი
ექრემ კურტ-ის ბულვარი 34144
ბაქირქოი/სტამბული/თურქეთი
ტელ. : (0212) 444 08 55
ფაქსი : (0212) 414 69 33
ვებ გვერდი : www.tjk.org

რეგისტრირებულია:

სტამბული/19.09.2008

ცნობა სამუშაოს შესრულების შესახებ

(შემსრულებელი – სამუშაოს დასრულება)

- 1 – ბიზნესის მფლობელი : ასოციაცია თურქეთის ჟოკეების კლუბი ცხენების მოშენები და მედოლეობის ბიზნესში
- 2 - სამუშაოს დასახელება : დიარბაქირის იპოდრომი 1-ლი ეტაპის სამუშაოებში მომზადების ადგილმდებარეობის რუქის, აპლიკაციისა და ადგილმდებარეობის რუქის კონტროლის ბიზნესი.
- 3 – სამუშაოს შესრულების ადგილი : დიარბაქირ
- 4 – გამოყენებული სამშენებლო ტექნიკა : მომზადების ადგილმდებარეობის რუქა, აპლიკაციისა და რუქის კონტროლის ბიზნესი.
- 5 – შემსრულებლის სახელი, გვარი ან ბიზნეს სახელწოდება : შაჰინის საინჟინრო აგრარული ტურისტული სამრეწველო და სავაჭრო შ.პ.ს. კომპანია
- 6 – ერთობლივი საწარმოს არსებობის შემთხვევაში პარტნიორობის პროცენტული მაჩვენებელი : —
- 7) დაარსების ან პირველადი კონტრაქტის საფასური : 20.000 ახალი თურქული ლირა YTL+დღგ
- 8) მთლიანი კონტრაქტის საფასური : 20.000 ახალი თურქული ლირა YTL+დღგ
- 9) კონტრაქტის დადების თარიღი : 10.08.2007

10) კონტრაქტის განახლების შემთხვევაში

ა) განახლების თარიღი :—

ბ) განახლების პერიოდში გაწეული სამუშაო ხარჯის მოცულობა :—

გ) განახლების შემდგომი სამუშაო ხარჯის მოცულობა :—

11) სამუშაოს დასრულების თარიღი : 16.01.2008

12) საბუთებზე გაწეული დანახარჯი : 20.000 ახალი თურქული ლირა YTL+დღგ

სინან ქალპაქჩიოღლუ /ხელმოწერილია/

გენერალური დირექტორი

შენიშვნა: ასოციაცია თურქეთის ჟოკეების კლუბი ცხენების მოშენებისა და მედოლეობის ბიზნესში, ნომერ 4734 კანონს არ ექვემდებარება

გეროვნად ვვლიბ თურქულ ენას და პასუხს ვაგებ თარგმანის სისწორეზე
თარგმანი: *ნ. მელიქიძე*

Ben Türkçe dilini akıcı olarak biliyorum ve tercümemin sorumluluğunu kabul ediyorum

Tercüman:

N. Melikidze

ნ. მელიქიძე

სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის ნომერი

N120634009



სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის თარიღი

18.06.2012 წ

სანოტარო მოქმედების დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

მარინა ჟორდანია

სანოტარო ბიუროს მისამართი

თბილისი, რუსთაველის გამზირი № 22

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

99-50-61; 899 27-39-28

სანოტარო მოქმედების ინდივიდუალური ნომერი

20760828961312



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

მე, ნოტარიუსი მარინა ჟორდანია, რომლის სანოტარო ბიუროს მდებარეობს მისამართზე საქართველო, ქ. თბილისი, რუსთაველის გამზ. №22, ვამოწმებ დიპლომირებული მთარგმნელის, ნინო მელიქიძის (დაბ. 17/11/1979წ. პირადი № 47001003584) ხელისმწვერის ნამდვილობას, მთარგმნელობითი ბიურო თბილისის ბიზნეს სახლი, მდებარე მისამართზე: საქართველო, თბილისი, Rustaveli sokak No 22 (რუსთაველის №14) ტელ: (+995 32) 98 24 50, www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

Ben Noteri marina Jordania, Gürcistan, Tiflis RusTa2 adresinde bulunan noterliğimde diploma tercüman Nino Melikidze2nin (17.11.1979 doğumlu, şahıs No47001003584) imza sirküsünün gerçek olduğunu onaylıyorum. Tercümenlik bürosu-Tiflis, Business House, adres:Gürcistan, Tiflis, Besiki sokak No 2 (Rustaveli sokak No 14) Tel. (+995 32)) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

05.10.2009

მთარგმნელმა წარმოადგინა ენის დამადასტურებელი დოკუმენტი (დიპლომი გაცემულია თსუ-ს მიერ). მე გაეფურთხილე მთარგმნელი იმ პასუხისმგებლობის შესახებ, რომელიც მოქმედება არასუსტ თარგმანს. მთარგმნელმა ჩემს წინაშე დაადასტურა, რომ პასუხს აგებს თარგმნის სიზუსტეზე და ჩემი თანდასწრებით ხელი მოაწერა თარგმანს.

Tercüman dil bildiğini tespit eden doküman (Tiflis, İvane Cavahışvili adını taşıyan devlet üniversitesi tarafından verilmiş diploma) ibraz etti. Ben tercümana tercümesinden sorumlu olduğumu söyledim, o bana tercümesi doğru olduğundan sorumlu olduğunu söyledi ve benim yanımda imza attı.

გადახდილია სანოტარო საზღაური, ელექტრონულ რეესტრში რეგისტრაციის საფასურთან ერთად 4.00 ლარი, თანახმად „სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის საზღაურის შესახებ“ საქართველოს კანონის 29.3 და 31-ე მუხლის საფუძველზე.

ნოტარიუსი
Noter





Bu İşyeri

ŞANLIURFA TİCARET VE SANAYİ ODASI

7965 - 5823 *Sicil numarasında kayıtlıdır.*

İsmail K. A. F. K. Z.

Firmanın Ünvanı

: ŞAHİN MUH. HARİTA İNŞ. TAR. TUR. SAN. TIC. LTD. ŞTİ **BAŞKAN**

Adresi

: ÇURKUGOĞLU İŞHANI ZAT. 3. NO: 309.

ŞANLIURFA

Şanlıurfa Ticaret ve Sanayi Odası

შანლიურფას სავაჭრო და სამრეწველო პალატის

სამსახური

რეგისტრირებულია სარეგისტრაციო ნომრით 7965-5823

კომპანიის დასახელება: შაჰინის საინჟინრო აგრარული ტურისტული
სამრეწველო და სავაჭრო შ.პ.ს. კომპანია

მისამართი: ქიურჩქიულდლუ ოფისის კორპუსი, მე-3 სართ., №309/განყოფილება/
შანლიურფა

ისმაილ დემირქოლ

პრეზიდენტი

/ზელმოწერილია, ბეჭედდასმულია/

შანლიურფას სავაჭრო და სამრეწველო პალატა

ჯეროვნად ვფლობ თურქულ ენას და პასუხს ვაგებ თარგმანის სისწორეზე

თარგმანი:

ნ. მელიქიძე

Ben Türkçe dilini akıcı olarak biliyorum ve tercümemin sorumluluğunu kabul ediyorum

Tercüman:

N. Melikidze

ნ. მელიქიძე

სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის ნომერი

N120633999



სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის თარიღი

18.06.2012 წ

სანოტარო მოქმედების დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

მარინა ჟორდანია

სანოტარო ბიუროს მისამართი

თბილისი, რუსთაველის გამზირი № 22

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

99-50-61; 899 27-39-28

სანოტარო მოქმედების ინდივიდუალური ნომერი

85599343913612



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება—გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

მე, ნოტარიუსი მარინა ჟორდანია, რომლის სანოტარო ბიუროს მდებარეობს მისამართზე: საქართველო, ქ. თბილისი, რუსთაველის გამზ. №22, ვამოწმებ დიპლომირებული მთარგმნელის, ნინო მელიქიძის (დაბ. 17/11/1979წ. პირადი № 47001003584) ხელისმოწერის ნამდვილობას, მთარგმნელობითი ბიუროს თბილისის ბიზნეს სახლს, მდებარე მისამართზე: საქართველო, თბილისი, Rustaveli sokak No 22 (რუსთაველის №14) ტელ: (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

Ben Noteri marina Jordania, Gürcistan, Tiflis RusTa2 adresinde bulunan noterliğimde diplomalı tercüman Nino Melikidze'nin (17.11.1979 doğumlu, şahıs No47001003584) imza sirkülinin gerçek olduğunu onaylıyorum. Tercümenlik bürosu-Tiflis, Business House, adres:Gürcistan, Tiflis, Besiki sokak No 2 (Rustaveli sokak No 14) Tel. (+995 32)) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

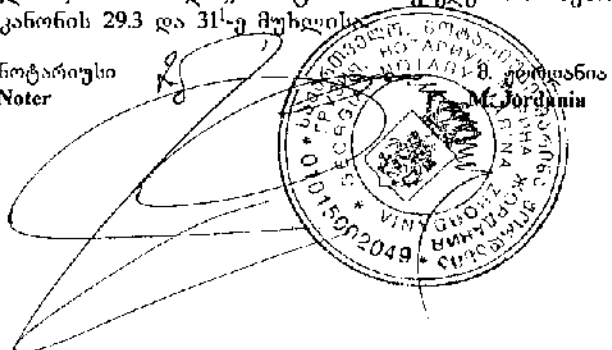
05.10.2009

მთარგმნელმა წარმოადგინა ენის დამადასტურებელი დოკუმენტი (დიპლომა გაცემულია თსუ-ს მიერ). მე გაეფრთხილე მთარგმნელი იმ პასუხისმგებლობის შესახებ, რომელიც მოჰყვება არაზუსტ თარგმანს. მთარგმნელმა ჩემს წინაშე დაადასტურა, რომ პასუხს აკებს თარგმნის სიზუსტეზე და ჩემი თანდასწრებით ხელი მოაწერა თარგმანს.

Tercüman dil bildiğini tespit eden dokuman (Tiflis, İvane Cavahışvili adını taşıyan devlet üniversitesi tarafından verilmiş diploma) ibraz etti. Ben tercümana tercümesinden sorumlu olduğumu söyledim, o bana tercümesi doğru olduğundan sorumlu olduğunu söyledi ve benim yanımda imza attı.

გადახდილია სანოტარო საზღაურს, კლექტრონულ რეესტრში რეგისტრაციის საფასურთან ერთად 4.00 ლარი, თანახმად „სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის საზღაურის შესახებ“ საქართველოს კანონის 29.3 და 31-ე მუხლისა

ნოტარიუსი
Noter





ŞANLIURFA TİCARET VE SANAYİ ODASI
ODA SİCİL KAYIT SURETİ

SAYI:

30.04/2009

DOSYA NO :SİCİL

TİCARET ÜNVANI	ŞAHİN MUHENDİSLİK HARİTA İNŞAAT TARİHİ TURİZM SANAYİ VE TİCARET LIMITED ŞİRKETİ
TİCARET SİCİL NO	5823
ODA SİCİL NO	7965
DERECESİ	1/B
MESLEK GRUBU	7 (7.GRUP)
TESCİLLİ SERMAYESİ	5,000 #BEŞBİN TL#
İŞ KONUSU	ANA SÖZLEŞMESİNDE YAZILI HÜSUSLAR.//////
TESCİLLİ MERKEZ ADRESİ	KÜRKÇÜOĞLU İŞHANI KAT:3 NO:309 /ŞANLIURFA
ODAYA KAYIT TARİHİ	31/12/1998
NOT	

Yukarıda Ticaret Ünvanı ve Ticaret Sicil numarası yazılı Ticari işletme, halen odamız üyesi bulunmaktadır.
Bu belge, isteği üzerine verilmiştir.

ŞANLIURFA TİCARET VE SANAYİ ODASI

NOT: ÜZERİNDE TAHRİFAT YAPILAN BELGELER GEÇERSİZDİR.

ŞANLIURFA TİCARET VE SANAYİ ODASI Sarayönü Cad. No 72 ŞANLIURFA TÜRKİYE
Tel: (0414) 2151199 Web: www.sutso.org.tr Mail: sanliurfasc@tobb.org.tr

შანლიურფას სავაჭრო და სამრეწველო პალატა

პალატის რეგისტრაციის ასლი

30/04/2009

რეგისტრირებულია:

ფაილის N : რეგისტრაცია

კომერციული სახელწოდება	შაჰინის საინჟინრო კარტოგრაფიული სამშენებლო აგრარული ტურისტული სამრეწველო და სავაჭრო შეზღუდული პასუხისმგებლობის ფირმა
კომერციული სარეგისტრაციო N	5823
პალატის სარეგისტრაციო N	7965
ხარისხი	1/B
პროფესიული ჯგუფი	7 (მე-7 ჯგუფი)
რეგისტრირებული კაპიტალი	5.000 # ხუთი ათასი თურქული ლირა#
მოღვაწეობის სფერო	საწესდებო კონტრაქტში ჩაწერილი საკითხები/////
რეგისტრირებული ოფისის მისამართი	ქიურქჩუოღლუ საოფისე კორპუსი, მე-3 სართული, N 309 /შანლიურფა
პალატის რეგისტრაციის თარიღი	31/12/1998
შენიშვნები	

ზემოთ ხსენებული კომერციული დასახელება და ბიზნეს რეგისტრაციის ნომერ
მინიჭებული სავაჭრო საქმიანობა, კვლავ ჩვენი პალატის წევრია.

ეს ცნობა გაცემულია მოთხოვნის საფუძველზე

შანლიურფას სავაჭრო და სამრეწველო პალატა

იბრაჰიმ ჰალილ ფოლა /ხელმოწერილია, ჩეკედდევასმული

შენიშვნა: გაყალბებულ საბუთებს არ აქვს ძალა

შანლიურფას სავაჭრო და სამრეწველო პალატა, სარაიონუს პროსპექტი N72 შანლიურფა/თურქეთი
ტელ: (0414) 2151199 Web: www.susto.org.tr ე-მეილი: sanliurfasa@tobb.org.tr

გეროვნად ვფლობ თურქულ ენას და პასუხს ვაგებ თარგმანის სისწორეზე

თარგმანი:

ნ. მელიქიძე

Ben Türkçe dilini akıcı olarak biliyorum ve tercümemin sorumluluğunu kabul ediyorum

Tercüman:

N. Melikidze

ნ. მელიქიძე

სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის ნომერი

N120633980



სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის თარიღი

18.06.2012 წ

სანოტარო მოქმედების დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

მარინა ჟორდანია

სანოტარო ბიუროს მისამართი

თბილისი, რუსთაველის გამზირი № 22

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

99-50-61; 899 27-39-28

სანოტარო მოქმედების ინდივიდუალური ნომერი

91286698589912



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) ძიება-გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

მე, ნოტარიუსი მარინა ჟორდანია, რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს მისამართზე: საქართველო, ქ. თბილისი, რუსთაველის გამზ. №22, ვამოწმებ დიპლომირებული მთარგმნელის, ნინო მელიქიძის (დაბ. 17/11/1979წ. პირადი № 47001003584) ხელისმოწერის ნამდვილობას, მთარგმნელობითი ბიურო თბილისის ბიზნეს სახლი, მდებარე მისამართზე: საქართველო, თბილისი, Rustaveli sokak No 22 (რუსთაველის №14) ტელ: (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

Ben Noteri marina Jordania, Gürcistan, Tiflis RusTa2 adresinde bulunan noterliğimde diplomalı tercüman Nino Melikidze'nin (17.11.1979 doğumlu, şahıs No47001003584) imza sirkülsünün gerçek olduğunu onaylıyorum. Tercümanlık bürosu-Tiflis, Business House, adres:Gürcistan, Tiflis, Besiki sokak No 2 (Rustaveli sokak No 14) Tel. (+995 32)) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com 05.10.2009

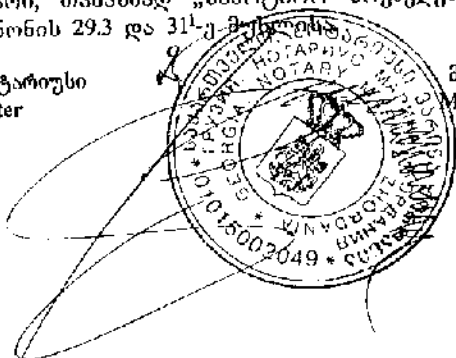
მთარგმნელმა წარმოადგინა ენის დამადასტურებელი დოკუმენტი (დიპლომი გაცემულია თსუ-ს მიერ). მე გაეფურთხილე მთარგმნელი იმ პასუხისმგებლობის შესახებ, რომელიც მოპყვება არაზუსტ თარგმანს. მთარგმნელმა ჩემს წინაშე დაადასტურა, რომ პასუხს ატებს თარგმნის სიზუსტეზე და ჩემი თანდასწრებით ხელი მოაწერა თარგმანს.

Tercüman dil bildiğini tespit eden doküman (Tiflis, İvane Cavahışvili adını taşıyan devlet üniversitesi tarafından verilmiş diploma) ibraz etti. Ben tercümana tercümanından sorumlu olduğumu söyledim, o bana tercümesi doğru olduğundan sorumlu olduğunu söyledi ve benim yanımda imza attı.

გადახდილია სანოტარო საზღაური, ელექტრონულ რეესტრში რეგისტრაციის საფასურთან ერთად 4.00 ლარი, თანახმად „სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის საზღაურის შესახებ“ საქართველოს კანონის 29.3 და 31.1-ე მუხლისა

ნოტარიუსი
Noter

მ. ჟორდანია
M. Jordania



TEDAŞ
DİCLE ELEKTRİK DAĞITIM A.Ş.
ŞANLIURFA İL MÜDÜRLÜĞÜ

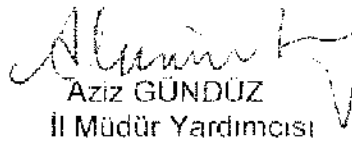
B.02.2.TED 1 01.05.11/

22 10 2008

İş Bitirme Belgesi

İŞ DENEYİM BELGESİ
(Yüklenici-İş Bitirme)

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1) İlgili idare | : DİCLE ELEKTRİK DAĞITIM A.Ş.
ŞANLIURFA İL MÜDÜRLÜĞÜ |
| 2) İşin adı | : Şanlıurfa Pekmezli TM-Çevre Hatlarının
Kamulaştırmaya Esas Haritalarının ve
Elektrik Projelerinin Hizmet Alımı İşi |
| 3) İşin yapıldığı yer | : ŞANLIURFA |
| 4) Hizmetin tanımı | : 14 Km ENH Kamulaştırma Hattası İşi |
| 5) Yüklenicinin | : ÖZTOP Mühendislik |
| 6) İş ortaklığı ise ortaklık oranı | : % 30 |
| 7) Keşif veya ilk sözleşme bedeli | : 46.000 YTL |
| 8) Toplam bedeli | : 46.000 YTL |
| 9) Sözleşme tarihi | : 06.10.2006 |
| 10) Sözleşme devredilmişse | |
| a) Devir tarihi | : --- |
| b) Devir tarihindeki iş tutarı | : --- |
| c) Devirden sonraki iş tutarı | : --- |
| 11) Kabul tarihi | : 15.10.2008 |
| 12) Belge tutarı | : 46.000 YTL |


Aziz GÜNDÜZ
İl Müdür Yardımcısı


Mehmet UNSU
İl Müdürü

დიჯლე ელექტროენერჯის განაწილების სათაო ოფისის

შანლიურფას პროვინციის სამმართველო

B. 02.2. TED. 1.01.05.11/

22.10.2008

სამუშაოს შესრულების საბუთი

სერთიფიკატი სამუშაოს ჩატარების შესახებ

(შემსრულებელი – სამუშაოს დასრულება)

- 1) განყოფილება: დიჯლე ელექტროენერჯის გამანაწილებელი სათაო ოფისის შანლიურფას გუბერნიის/პროვინციის სამმართველო
- 2) სამუშაოს დასახელება : შანლიურფა ფექმეზლი TM-გარემოს ექსპროპრიაციის მთავარი კარტოგრაფიული და ელექტრო მომსახურების შესყიდვის სამსახური
- 3) სამუშაოს შესრულების ადგილი : შანლიურფა
- 4) მომსახურების განსაზღვრა : 14 კმ ENH საექსპროპრიაციო სამუშაო
- 5) შემსრულებლის(გვარი, სახელი/კომერციული სახელწოდება) : ოზთოფ ინჟინერია
- 6) ბიზნეს პარტნიორობა და პარტნიორობის პროცენტული მაჩვენებელი : 30%
- 7) დაარსების ან პირველადი კონტრაქტის საფასური : 46.000 ახალი თურქული ლირა YTL
- 8) მთლიანი (დაარსების/კონტრაქტის) საფასური : 46.000 ახალი თურქული ლირა YTL
- 9) კონტრაქტის დადების თარიღი : 06.10.2006
- 10) კონტრაქტის განახლების შემთხვევაში
 - ა) განახლების თარიღი :—
 - ბ) განახლების პერიოდში გაწეული სამუშაო ხარჯის მოცულობა :—
 - გ) განახლების შემდგომი სამუშაო ხარჯის მოცულობა :—
- 11) თანხმობის თარიღი : 15.10.2008
- 12) საბუთებზე გაწეული დანახარჯი : 46.000 ახალი თურქული ლირა YTL

<p>/ხელმოწერილია/ აზიზ გიუნდიუზ გუბერნიის/პროვინციის თანაშემწე</p>	<p>/ხელმოწერილი მეჰმეტ უნს გუბერნიის/პროვინციის დირექტორ.</p>
--	---

ჯერონად ვფლობ თურქულ ენას და პასუხს ვაგებ თარგმანის სისწორეზე
თარჯიმანი: ნ. მელიქიძე

Ben Türkçe dilini akıcı olarak biliyorum ve tercümemin sorumluluğunu kabul ediyorum
Tercüman: N. Melikidze

ნ. მელიქიძე

სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის ნომერი

N120634063



სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის თარიღი

18.06.2012 წ

სანოტარო მოქმედების დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

მარინა ჟორდანია

სანოტარო ბიუროს მისამართი

თბილისი, რუსთაველის გამზირი № 22

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

99-50-61; 899 27-39-28

სანოტარო მოქმედების ინდივიდუალური ნომერი

05104140526812



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება-გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

მე, ნოტარიუსი მარინა ჟორდანია, რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს მისამართზე: საქართველო, ქ. თბილისი, რუსთაველის გამზ. №22, ვამოწმებ დიპლომირებული მთარგმნელის, ნინო მელიქიძის (დაბ. 17/11/1979წ. პირადი № 47001003584) ხელისმოწერის ნამდვილობას, მთარგმნელობითი ბიურო თბილისის ბიზნეს სახლი, მდებარე მისამართზე: საქართველო, თბილისი, Rustaveli sokak No 22 (რუსთაველის №14) ტელ: (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

Ben Noteri marina Jordania, Gürcistan, Tiflis RusTa2 adresinde bulunan noterliğimde diplomalı tercüman Nino Melikidze2nin (17.11.1979 doğumlu, şahis No47001003584) imza sirküsünün gerçek olduğunu onaylıyorum. Tercümenlik bürosu-Tiflis, Business House, adres:Gürcistan, Tiflis, Besiki sokak No 2 (Rustaveli sokak No 14) Tel. (+995 32)) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

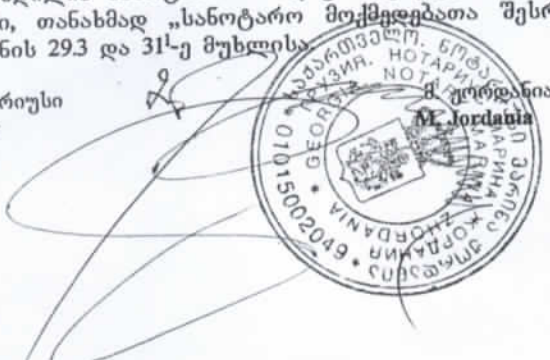
05.10.2009

მთარგმნელმა წარმოადგინა ენის დამადასტურებელი დოკუმენტი (დიპლომი გაცემულია თსუ-ს მიერ). მე გაეფურთხილე მთარგმნელი იმ პასუხისმგებლობის შესახებ, რომელიც მოჰყვება არაზუსტ თარგმანს. მთარგმნელმა ჩემს წინაშე დაადასტურა, რომ პასუხს აგებს თარგმნის სიზუსტეზე და ჩემი თანდასწრებით ხელი მოაწერა თარგმანს.

Tercüman dil bildiğini tespit eden doküman (Tiflis, İvane Cavahışvili adını taşıyan devlet üniversitesi tarafından verilmiş diploma) ibraz etti. Ben tercümana tercümesinden sorumlu olduğumu söyledim, o bana tercümesi doğru olduğundan sorumlu olduğunu söyledi ve benim yanımda imza attı.

გადახდილია სანოტარო საზღაური, ელექტრონულ რეესტრში რეგისტრაციის საფასურთან ერთად 4.00 ლარი, თანახმად „სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის საზღაურის შესახებ“ საქართველოს კანონის 29.3 და 31-ე მუხლისა

ნოტარიუსი
Noter



TEDAŞ
DİCLE ELEKTRİK DAĞITIM A.Ş.
ŞANLIURFA İL MÜDÜRLÜĞÜ


B.02.2.TED.1.01.05.11/

22.10.2008

İş Bitirme Belgesi

İŞ DENEYİM BELGESİ
(Yüklenici-İş Bitirme)

- | | |
|---|--|
| 1) İlgili idare | : DİCLE ELEKTRİK DAĞITIM A.Ş.
ŞANLIURFA İL MÜDÜRLÜĞÜ |
| 2) İşin adı | : 05.63.63 Grup Nolu Şanlıurfa Kırık TM-
Kınalıtepe ENH ELK ve Kamulaştırma
Harita İşİ |
| 3) İşin yapıldığı yer | : ŞANLIURFA |
| 4) Hizmetin tanımı | : 15 Km ENH Kamulaştırma Haritası İşİ |
| 5) Yüklenicinin | : ÖZTOP Mühendislik |
| 6) <u>İş ortaklığı</u> ise ortaklık oranı | : % 30 |
| 7) Keşif veya ilk sözleşme bedeli | : 34.500 YTL |
| 8) Toplam bedeli | : 34.500 YTL |
| 9) Sözleşme tarihi | : 31.08.2005 |
| 10) <u>Sözleşme devredilmişse</u> | |
| a) Devir tarihi | : --- |
| b) Devir tarihindeki iş tutarı | : --- |
| c) Devirden sonraki iş tutarı | : --- |
| 11) Kabul tarihi | : 15.10.2008 |
| 12) Belge tutarı | : 34.500 YTL |


AZİZ GÜNDÜZ
İl Müdür Yardımcısı


Mehmet UNSU
İl Müdürü

დიჯლე ელექტროენერჯის განაწილების სათაო ოფისის

შანლიურფას პროვინციის სამმართველო

B. 02.2. TED. 1.01.05.11/

22.10.2008

სამუშაოს შესრულების საბუთი

სერთიფიკატი სამუშაო შესრულების შესახებ

(შემსრულებელი – სამუშაოს დასრულება)

- 1) განყოფილება : დიჯლე ელექტროენერჯის გამანაწილებელი სათაო ოფისი
შანლიურფას გუბერნიის/პროვინციის სამმართველო
- 2) სამუშაოს დასახელება : ნომერი 05.63.63 ჯგუფის შანლიურფას პროვინციის TM
ქინალითეფე ENH ELK და ექსპროპრიაციის კარტოგრაფიული სამსახური
- 3) სამუშაოს შესრულების ადგილი : შანლიურფა
- 4) მომსახურების განსაზღვრა : 15 კმ ENH საექსპროპრიაციო კარტოგრაფიული სამუშაო
- 5) შემსრულებლის (გვარი, სახელი/ვიმერციული სახელწოდება) : ოზთოფ ინჟინერია
- 6) ბიზნეს პარტნიორობა და პარტნიორობის პროცენტული მაჩვენებელი : 30%
- 7) დაარსების ან პირველადი კონტრაქტის საფასური : 34.500 ახალი თურქული ლირა YTL
- 8) მთლიანი (დაარსების/კონტრაქტის) საფასური : 34.000 ახალი თურქული ლირა YTL
- 9) კონტრაქტის დადების თარიღი : 31.08.2005
- 10) კონტრაქტის განახლების შემთხვევაში
 - ა) განახლების თარიღი :—
 - ბ) განახლების პერიოდში გაწეული სამუშაო ხარჯის მოცულობა :—
 - გ) განახლების შემდგომი სამუშაო ხარჯის მოცულობა :—
- 11) თანხმობის თარიღი : 15.10.2008
- 12) საბუთებზე გაწეული დანახარჯი : 34.500 ახალი თურქული ლირა YTL

/ხელმოწერილია/ აზიზ გიუნდიუზ გუბერნიის/პროვინციის თანაშემწე	/ხელმოწერილია/ მეჰმეტ უნსუ გუბერნიის/პროვინციის დირექტორი
--	---

გეროვნად ვფლობ თურქულ ენას და პასუხს ვაგებ თარგმანის სისწორეზე
თარჯიმანი:

ნ. მელიქიძე

Ben Türkçe dilini akıcı olarak biliyorum ve tercümemin sorumluluğunu kabul ediyorum

Tercüman:

N. Melikidze

ნ. მელიქიძე

სანოტარო მოქმედებას
რეგისტრაციის ნომერი

N120634063



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის თარიღი

18.06.2012 წ

სანოტარო მოქმედების
დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული
მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარუსი

მარინა ყორდანიას

სანოტარო ბიუროს მისამართი

თბილისი, რუსთაველის გამზირი № 22

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

99-50-61; 899 27-39-28

სანოტარო მოქმედების
ინდივიდუალური ნომერი

05104140526812



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება-გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარუსთა პალატის ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარუსთა ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

მე, ნოტარუსი მარინა ყორდანიას, რომლის სანოტარო ბიუროს მდებარეობს მისამართზე საქართველო, ქ. თბილისი, რუსთაველის გამზ. №22, ვამოწმებ დიპლომირებული მთარგმნელის, ნინო მელაქიძის (დაბ. 17/11/1979წ. პირადი № 47001003584) ხელმოწერის ნამდვილობას, მთარგმნელობითი ბიუროს თბილისის ბიზნეს სახლი, მდებარე მისამართზე საქართველო, თბილისი, Rustaveli sokak No 22 (რუსთაველის №14) ტელ: (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

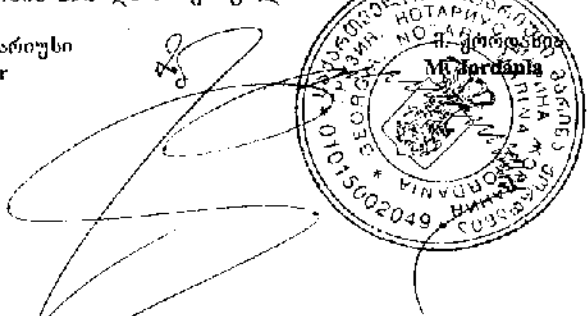
Ben Noteri marina Jordania, Gürcistan, Tiflis RusTa2 adresinde bulunan noterliğimde diplomalı tercüman Nino Melikidze'nin (17.11.1979 doğumlu, şahıs No47001003584) imza sirkülsünü gerçek olduğunu onaylıyorum. Tercümanlık bürosu-Tiflis, Business House, adres:Gürcistan, Tiflis, Besiki sokak No 2 (Rustaveli sokak No 14) Tel. (+995 32)) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com
05.10.2009

მთარგმნელმა წარმოადგინა ენის დამადასტურებელი დოკუმენტი (დიპლომი გაცემულია თსუ-ს მიერ). მე გაეფურთხოვლე მთარგმნელი იმ პასუხისმგებლობის შესახებ, რომელიც მოჰყვება არაზუსტ თარგმანს. მთარგმნელმა ჩემს წინაშე დაადასტურა, რომ პასუხს აგებს თარგმნის სიზუსტეზე და ჩემი თანდასწრებით ხელი მოაწერა თარგმანს.

Tercüman dil bildiğini tespit eden doküman (Tiflis, İyane Cavahışvili adını taşıyan devlet Üniversitesi tarafından verilmiş diploma) ibraz etti. Ben tercümana tercümesinden sorumlu olduğumu söyledim, o bana tercümesi doğru olduğundan sorumlu olduğunu söyledi ve benim yanımda imza attı.

გადახდილია სანოტარო საზღაური, ელექტრონულ რეესტრში რეგისტრაციის საფასურთან ერთად 4.00 ლარი, თანახმად „სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის საზღაურის შესახებ“ საქართველოს კანონის 29.3 და 31-ე მუხლისა.

ნოტარუსი
Noter



6/18/2012

TÜRKİYE JOKEY KULÜBÜ DERNEĞİ
AT YETİŞTİRİCİLİĞİ VE YARIŞLARI
İKTİSADİ İŞLETMESİ



Genel Müdürlüğü
Ekrem Kurt Bulvarı 34144
Bakırköy / İstanbul / TÜRKİYE
Tel : (0212) 444 08 55
Faks : (0212) 414 69 33
web : www.tjk.org

Sayı :

İstanbul / 19.09.2008

İŞ DENEYİM BELGESİ
(Yüklenici - İş Bitirme)

- | | |
|---|---|
| 1- İş Sahibi | : Türkiye Jokey Kulübü Derneği At Yetiştiriciliği ve Yarışları İktisadi İşletmesi |
| 2- İşin Adı | : Şanlıurfa Hipodromu Hali Hazır Harita ve Aplikasyon İşleri. |
| 3- İşin Yapıldığı Yer | : Şanlıurfa |
| 4- Uygulanan Yapı Tekniği | : Hali Hazır Harita ve Aplikasyon İşleri. |
| 5- Yüklenicinin Adı Soyadı Veya Ticari Ünvanı | : Şahin Mühendislik Harita İnş. Tar. Tur. San. Tic. Ltd. Şti |
| 6- Ortak Girişim İse Ortaklık Oranı | : --- |
| 7- İlk Sözleşme Bedeli | : 8.100,00.- YTL+KDV |
| 8- Toplam Sözleşme Bedeli | : 8.100,00.- YTL+KDV |
| 9- Sözleşme Tarihi | : 09.06.2006 |
| 10- Sözleşme Devredilmişse: | |
| a) Devir Tarihi | : --- |
| b) Devir Tarihinde İş Tutarı | : --- |
| c) Devirden Sonraki İş Tutarı | : --- |
| 11- İş Bitim Tarihi | : 22.06.2006 |
| 12- Belge Tutarı | : 8.100,00.- YTL+KDV |


Sinan Kalpakçıoğlu
Genel Müdür

Not: Türkiye Jokey Kulübü Derneği At Yetiştiriciliği ve Yarışları İktisadi İşletmesi 4734 sayılı yasaya tabi değildir

ასოციაცია თურქეთის ჟოკეების კლუბი

ცხენის მოშენებისა და მედოლეობის

სამეურნეო ბიზნესში

გენერალური დირექტორატი
ექრემ კურტი-ის ხულეარი 34144
ბაქირქოი/სტამბული/თურქეთი
ტელ : (0212) 444 08
ფაქსი : (0212) 414 69 33
ვებ გვერდი : www.tjk.org
რეგისტრირებულია:

სტამბული/19.09.2008

ცნობა სამუშაოს შესრულების შესახებ

(შემსრულებელი – სამუშაოს დასრულება)

- 1 – ბიზნესის მფლობელი : ასოციაცია თურქეთის ჟოკეების კლუბი ცხენების მოშენებისა და მედოლეობის ბიზნესში
- 2 – სამუშაოს დასახელება : შანლიურფას იპოდრომის სამუშაოების მომზადების ადგილმდებარეობის რუქის და აპლიკაციისა ბიზნესი.
- 3 – სამუშაოს შესრულების ადგილი : შანლიურფა
- 4– გამოყენებული სამშენებლო ტექნიკა : მომზადების ადგილმდებარეობის რუქის და აპლიკაციისა ბიზნესი.
- 5 – შემსრულებლის სახელი გვარი ან ბიზნეს სახელწოდება : შაჰინის საინჟინრო აგრარული ტურისტული სამრეწველო და სავაჭრო შ.პ.ს. კომპანია
- 6 – ერთობლივი საწარმოს არსებობის შემთხვევაში პარტნიორობის პროცენტულ მაჩვენებელი : —
- 7) დაარსების ან პირველადი კონტრაქტის საფასური : 8.100,00 ახალი თურქული ლირა YTL+ დღგ
- 8) მთლიანი კონტრაქტის საფასური : 8.100,00 ახალი თურქული ლირა YTL+ დღგ
- 9) კონტრაქტის დადების თარიღი : 09.06.2006
- 10) კონტრაქტის განახლების შემთხვევაში
 - ა) განახლების თარიღი : —
 - ბ) განახლების პერიოდში გაწეული სამუშაო ხარჯის მოცულობა : —
 - გ) განახლების შემდგომი სამუშაო ხარჯის მოცულობა : —



11) საქუშაოს დასრულების თარიღი : 22.06.2006

12) საბუთებზე გაწეული დანასარჯი : 8.100,0 ახალი თურქული ლირა YTL+დღგ

/ხელმოწერილია/

სინან ქალპაქჩიოღლუ

გენერალური დირექტორი

შენიშვნა: ასოციაცია თურქეთის ჟოკეების კლუბი ცხენების მოშენებისა და მედოღეო ბიზნესში, ნომერ 4734 კანონს არ ექვემდებარება

გეროვნად ვფლობ თურქულ ენას და პასუხს ვაგებ თარგმანის სისწორეზე

თარგმანი:



ნ. მელიქიძე

Ben Türkçe dilini akıcı olarak biliyorum ve tercümemin sorumluluğunu kabul ediyorum

Tercüman:

N. Melikidze

ნ. მელიქიძე

სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის ნომერი	N120634009 
სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის თარიღი	18.06.2012 წ
სანოტარო მოქმედების დასახელება	დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება
ნოტარიუსი	მარინა ჟორდანია
სანოტარო ბიუროს მისამართი	თბილისი, რუსთაველის გამზირი № 22
სანოტარო ბიუროს ტელეფონი	99-50-61; 899 27-39-28
სანოტარო მოქმედების ინდივიდუალური ნომერი	20760828961312 

სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მოძიება-გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

მე, ნოტარიუსი მარინა ჟორდანია, რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს მისამართზე: საქართველო, ქ. თბილისი, რუსთაველის გამზ. №22, ვამოწმებ დიპლომირებული მთარგმნელის, ნინო მელიქიძის (დაბ. 17/11/1979წ. პირადი № 47001003584) ხელისმოწერის ნამდვილობას, მთარგმნელობითი ბიურო თბილისის ბიზნეს სახლი, მდებარე მისამართზე: საქართველო, თბილისი, Rustaveli sokak No 22 (რუსთაველის №14) ტელ: (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

Ben Noteri marina Jordania, Gürcistan, Tiflis Rus'la2 adresinde bulunan noterliğimde diplomalı tercüman Nino Melikidze'ni (17.11.1979 doğumlu, şahıs No47001003584) imza sirkülsünün gerçek olduğunu onaylıyorum. Tercümanlık bürosu-Tiflis, Business House, adres:Gürcistan, Tiflis, Besiki sokak No 2 (Rustaveli sokak No 14) Tel. (+995 32)) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

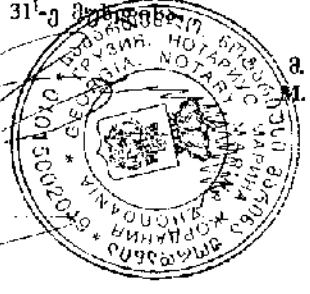
05.10.2009
მთარგმნელმა წარმოადგინა ენის დამადასტურებელი დოკუმენტი (დიპლომი გაცემულია ოსუ-ს მიერ). მე გაეფართოვიე მთარგმნელი ამ პასუხისმგებლობის შესახებ, რომელიც მოპყვება არაზუსტ თარგმანს. მთარგმნელმა ჩემს წინაშე დაადასტურა, რომ პასუხს აცემს თარგმნის სიზუსტეზე და ჩემი თანდასწრებით ხელი მოაწერა თარგმანს.

Tercümanın dil bildiğini tespit eden doküman (Tiflis, İvane Cavahışvili adını taşıyan devlet üniversitesi tarafından verilmiş diploma) ibraz etti. Ben tercümana tercümesinden sorumlu olduğuna söyledim, o bana tercümesi doğru olduğundan sorumlu olduğunu söyledi ve benim yanında imza attı.

გადახდილია სანოტარო საზღაური, ელექტრონულ რეესტრში რეგისტრაციის საფასურთან ერთად 4.00 ლარი, თანახმად „სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის“ საზღაურის შესახებ“ საქართველოს კანონის 29.3 და 31-ე მუხლების მიხედვით.

ნოტარიუსი
Noter

მ. ჟორდანია
M. Jordania



18 Haziran 2012

VEKALETNAME

==İHALE==

Temsile yetkili bulunduğum Şirketimi adına hareketle Gürcistan Devleti hudutları dahilindeki bükürte resmi ve özel daire ve muesseseler kurum veya kuruluşların açm-ş veya açacakları her türlü ihalelere katılmaya açık artırma, eksiltme veya pazarlığa iştirake kapalı zarf vermeye tekliflerde bulunmaya, pey sürmeye ve bunlardan vazgeçmeye, geçici ve kesin teminatlar yatırmaya, bunları geri almaya ihalenin üzerine kalması halinde sözleşme yapmaya, şartları kabul veya redde, sözleşmede değişiklik ve ek sözleşmeler yapmaya, işin gerektirdiği şekilde teknik itiraza, geri almaya sigorta muamelelerini ve muayenelerini yaptırmaya ve fenni mesuliyet üzerine alacak teknik elemanları tayin etmeye, değiştirmeye, bunlarla dilediği şartlarda sözleşmeleri yapmaya fesh etmeye, ihale konusu işin geçici ve kesin kabullerini yaptırmaya, iş yer teslimi ve kabullere iştirake ve yer görme belgesi almaya, tutulacak tutanakları imzalamaya, itirazlarda bulunmaya yazışmalar yapmaya, her türlü izin ve belgeler almaya, işçi çalıştırmaya, işçi ve teknik elemanları sözleşmeleri yapmaya, fesh etmeye, birlikte veya ayrı ayrı hareket etmek üzere mezun ve yetkili olmak üzere İBRAHİM ile FATMA CANAN'den olma 1.9.1986 doğumlu 26306541726 T.C.Kimlik No'lu FERİT KÜRKÇÜOĞLU, HÜSEYİN ile ŞÜKRAN'den olma 1.4.1960 doğumlu 21494702560 T.C.Kimlik No'lu MEHMET YAŞAR KÖMÜRÇÜOĞLU vekil edildi

VEKİL EDEN : ŞAHİN MÜHENDİSLİK HARİTA İNŞAAT TARIM TURİZM SANAYİ VE
TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ adına Şirket Müdürü ;
ÖMER FARUK ŞAHİN
Kırkkıoğlu İşhanı Kat : 3 No : 309 ŞANLIURFA/ TÜRKİYE

Bu Onaylama işlemi (N.K.90.md.) altındaki imzanın gösterdiği, ŞANLIURFA MERKEZ verilmiş 28.8.2007 tarih, 45609 kayıt, E11 seri ve 118559 numaralı fotoğraflı Nüfus Cuzdanına göre ŞANLIURFA ili ŞANLIURFA MERKEZ ilçesi ŞEHİTLİK mahallesi / köyü 20 cilt 124 aile sıra 3 sıra numaralarında nüfusa kayıtlı olup, baba adı MEHMET FETHİ, ana adı EMİNE doğum tarihi 16.1974, doğum yeri ŞANLIURFA olan ve halen yukarıdaki adreste bulunduğunu, okur yazar olduğunu söyleyen, 38660130232 T.C. kimlik numaralı ÖMER FARUK ŞAHİN adlı kişiye ait olduğunu ve dairede huzurunda imzalandığını onaylarım. İkibinoniki yılı Haziran ayının onsekizinci günü 18.06.2012

ŞANLIURFA 4. NOTERİ
İSMET KILIÇ

DAYANAK Şanlıurfa 4. Noterliğinden tanzim ve tasdikli 29.12.2005 tarih ve 29560 yevmiye nolu imza sirküsüne istinaden ŞAHİN MÜHENDİSLİK HARİTA İNŞAAT TARIM TURİZM SANAYİ VE TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ adına Şirket Müdürü olarak ÖMER FARUK ŞAHİN'in yetkili olduğu görüldü



თურქეთის რესპუბლიკა

2012 წლის 18 ივნისი

მომხდობილობა №18855

ერთობლივად და ინდივიდუალურად შესასამის შესაბამის უფლებამოსილებას უსაბუქო და სხვა ფორმის, რომლის ერთპირიერული წარმოსთავსებლობითა უფლებამოსილებაც მე გასძინია, წარმოსადგენდაც ვაცხადებ ფერთი ქურქუოდღეს *(სისის ხსედა: ამრასის დევის ხსედა: ყათის უახსი: დაბადების თარიღი: 19.1986: კნ26306541726)* და მკამეა იაშარ ქამერჯუოდღეს *(სისის ხსედა: იუხევის დევის ხსედა: მუქრასი: დაბადების თარიღი: 14.1960: კნ21494702560)* მასხედ რომ მათ უფლებს ასეო მინაწოდებო მათეო, ხაქროდღეს რესპუბლიკაში მდებარე ნებისმიერ სოცელსწეო კერო დეპარტამენტის, თრეხისა და დაწესებულებს მიერ გამოცხადებულ ტენდერებში, საქციონებში, დაბადეასიში სერვისის მოდებისოის გამოცხადებულ ტენდერებში და ვაქციბებში, წარადეაიო დახურვდი კონკერო, წარადეხის სტეხდერო წინადეაიო, კააეკოის უახის მუთე-ხეხეო და უროთიქს ეველი სეხიო ხსიოდეოდხე, უაეასიოის არ-უხიო და საბიღაო ხეარახეოთი თახსა, სადინ თინი უქან, კააეკოის სედსქერუდღეს, თქეო მოეეგბი ტეხდერს, მოდინ და უროთიქს პირთბქსე, ხეეადეო, ხედსქერუდღეს და კააეკოის დასეკებოთი ხედსქერუდღესე, ხაქმისეო სეკაროხსახეკებ, კააეკოის ტექნიკერო ტიის პროტექტე, აირთი უქან, უახსორეოდის ხეახდეო პროეკერებე და ხეახდეო კოდეებე, დაშიშიო და შეეეკონ ტექნიკერო აერსიოდე, რიოდეო თიქეოთი თიქე სადებინ ხაქეკიერო ტიოთ პახეხსიქეკობსა, კააეკოის მათ ხედსქერუდღესე ნებისმიერ პირთბებე, გაწეეკონ კონტრაქტებე, გაახსორეოდის ხეეხდერო სეკიბინ დრობოთი და პირთიოდე მოდებ, მინაწოდებო მოდინ ხაქეშიო ტერიკონის მოდებ ხაბარებინ პროექში და აირთი ტერიკონის დათეადეოდებინ დოკუმენტე, ხედი მინაწერის თქეკბ, უახეკადინ პროტექტე, უახსორეოდის მინაწერო, აირთი ნებისმიერ ხეახე და დოკუმენტაციას, დაახქინი მუქებე, ხედსქერუდღესე კააეკოის და შეეეკონი მუქეობს და თქეხეკერ პერსონაგეინ.

მომხდობი: შ.პ.ს „ŞAHİN MÜHENDİSLİK HARİTA İNŞAAT TARIM TURİZM SANAYİ VE TİCARET“-ის ხსედაო ფინის დიქექტორი

ამერ ფარუქ შახინ

ხედმოწეობიო

თურქეთის რესპუბლიკა / ქ. მახლითერეა, ხეეკეო ექტერი „ქეხეკოდღესე“ პ-ე ხაროდეო №: 309

თურქეთის რესპუბლიკა
წახედღესე №4
მინიარო პაერო

წახედღესე №4
ხიქარიქე
მხეი ქედ

ქ. მახლითერეის
ექტერი, ხეეკეო
ექტერი, ხაროთიქ ქეხე,
ქეეკედი პ-ე
ხაროდეო,
თელ: 0424 216
9242
arfanot@hotmail.com

ამ ხანოჯარო სტრუქტურის (ნ.კ.190. მკ) ბაგვის არსებულ სედიმენტებს, წარმოდგენდა პირადობის მოქმედების (გაქცეული) შესწავლის მიზნების რეკონსტრუქციის ტექნოლოგიური ხანოჯაროების მიერ 28.8.2007 წელს, რეკონსტრუქციის №45609, E11 სერია №118559 (გაბეზერაბო) მიხედვით ექსპერტის თანხმებულ შპს-ის (რეკონსტრუქციის ტექნოლოგიის შესწავლის რეკონსტრუქციის ტექნოლოგიის ტექნოლოგიური მასობრივი მეთოდების ექსპერტის, სასტრუქტურული წესის №20, თვითნებური რეკონსტრუქციის რეკონსტრუქციის მასობრივი მეთოდების ექსპერტის, სასტრუქტურული წესის №124, რეკონსტრუქციის მასობრივი მეთოდების ექსპერტის, სასტრუქტურული წესის №16.1974, დანართების ადგილი: შესწავლის, მისი განმარტებით არის წერა ქობულეთში, რეკონსტრუქციის №38660130232), რამდენადაც ხანოჯარო ბაგვის მიერ თანხმებულად აღწერილი სტრუქტურის, რეკონსტრუქციის, 18.06.2012 წ.

საფუძველი შესწავლის №4 ხანოჯარო ბაგვის მიხედვით და დასაწყისი 29.12.2005 წლის N29560 სედიმენტის ნიმუშის შემოწმებისას აღინიშნა, რომ შპს „SAHİN MÜHENDİSLİK HARİTA İNŞAAT TARIM TURİZM SANAYİ VE TİCARET“-ის ერთობლივი წარმომადგენლობითი უფლებამოსილება გააჩნია თანხმებულ შპს-ის

შესწავლის №4

სტრუქტურის

თანხმების

სტრუქტურის და

შესწავლის №4 სტრუქტურის მდიანი

ფერმან შაბის

პეტროპოლისი

მე, თარჯიმანმა ზაურ შანთაძემ ეს დოკუმენტი ვთარგმნე თურქული ენიდან ქართულ ენაზე. რაზედაც თარგმნის სიზუსტეში გარანტიას ვიძლევი. მე, ნოტარიუს დეილა ჭკდიას მხრიდან გაფრთხილებული ვარ სწორი თარგმნის შესახებ, რაზედაც მის წინაშე ხელს ვაწერ.

თურქულიდან ქართულად თარგმნა
თარჯიმანმა ზაურ შანთაძემ

ორიბაისი თორსიკო წლის ~~კვტკ~~ იენისს, მე ნოტარიუსი დეილა ჭკდია, რომლის სახელწარმო პეტროლი მღვდარეობს ქ. ბათუმი ქ. გამსახურდიას ქ. №17, ვამოწმებ თარჯიმნის ზაურ შანთაძის დაბადებული 24/05/1975 ხელის რაიონი, პირადობის მოწმობის № ა 0729434 პირადი №61009000559 გაცემის თარიღი: 22.08.2005. მოქმედების ვადა: 22.08.2025. გაცემული ხელის მოსახლეობის რეგისტრაციის სამსახურის მიერ, მცხოვრები ხელის რაიონი სოფ. ელელიძეებში, ხელის მოწერის ნამდვილობას, რომელიც შესრულებულია ჩემი თანდასწრებით, (ბაკ-დავრიბაძის დიპლომი N.7943, გაცემული 15.07.1999წ, თურქეთის რესპუბლიკის ხელისუფლების სახელმძღვანელოს მიერ) მას განაცხადა, რომ იძლევა სწორი თარგმნის გარანტიას.

დამოწმებულია ~~ქვე~~ ხელწერა ~~ქვე~~ ეგზეჩიფარზე დ. მესხაძისად გადასცემის სახელად ~~ქვე~~ დარი ~~ქვე~~ დარი + ედ. სახელწარმო რეგისტრირებულია რეგისტრაციის საფასური 2,0 დარი (დღეს ჩაიღვიათ), თანახმად საქართველოს მოსტრობის 2011 წლის 9 დეკემბრის №507 დადგენილების (სახელწარმო მოქმედების შესრულებისათვის ს. ხელის და საქართველოს ნოტარიუსთა პალატისთვის დადგენილი საფასურის თანხის და მათი გადასცემის წესის და მომსახურების ვადების დამტკიცების შესახებ) 31-ე, 39-ე და სსკ. 169-ე მუხლებსა.

ნოტარიუსი:

/ დეილა ჭკდია /